Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 53 (1945)

Heft: 27

Artikel: Attraverso la Svizzera col rifugiati

Autor: A.P.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-548031

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die Zukunft eines Volkes ist seine Jugend. Wie notwendig ist eine richtige Pflege und Fürsorge bei Geburt und folgenden Wochen für die Gesundheit der Mutter und des kleinen Menschleins! Es ist eine der vornehmsten Aufgaben der Landes-Lotterie, hier zu helfen. — Der Reinertrag wird für gemeinnützige und wohltätige Zwecke verwendet. Sollte Dein Los kein Treffer sein, so helfen Deine fünf Franken mit!

Ziehung

INTERKANTONALE
Landes-Lotterie

14. Juli

Lospreis Fr. 5.—, Serien zu 10 Losen Fr. 50.— (2 sichere Treffer), erhältlich bei allen Losverkaufsstellen und Banken. Einzahlungen an Landes-Lotterie Zürich VIII/27600.

centres d'accueil de la frontière française (Annemasse, Strasbourg ou Mannheim, par exemple). Les denrées avariées ont été vendues en Suisse au profit du Gouvernement français, soit pour l'affouragement, soit pour la récupération. Les fonds ainsi réalisés ont permis au Gouvernement français de faire face, entre-temps, aux dépenses occasionnées en Suisse par le transit et l'hospitalisation des rapatriés.

La question des colis contenant le portrait Pétain et les «vœux du président Laval» se présente, en réalité, comme suit:

Immédiatement après la libération, le nouveau Gouvernement français, désireux d'éviter toute interruption dans les envois collectifs pour prisonniers de guerre, écoula les stocks encore disponibles dans chaque Département. A Genève, le Comité international de la Croix-Rouge constata que certains colis contenaient les articles de propagande mentionnés ci-dessus. Un représentant du Gouvernement français, invité à vérifier ce fait, décida de faire barrer d'un gros trait noir l'inscription figurant sur l'emballage des colis et portant les vœux de Laval. En outre, dix colis furent ouverts en sa présence dont quatre seulement contenaient le portrait en question. Pour éviter de gros frais en francs suisses, le représentant du Gouvernement français décida alors de laisser partir les colis tels quels.

A cette occasion, nous rappelons que notre Institution agit simplement comme transitaire des marchandises entreposées en Suisse et qu'il incombe aux seuls propriétaires de prendre des décisions quant à la manutention et à l'expédition des envois.

Attraverso la Svizzera coi rifugiati

Diana alle ore quattro. Alle ore cinque sono in stazione ed ecco pochi minuti dopo il treno dei profughi. «Vive la Suisse!» gridano ad alta voce col loro aspetto stanco ai ristretti finestrini del treno straniero. Le Samaritane, scaglionate lungo il percorso del treno, invitano i profughi a far scendere i loro bagagli. Valigie d'ogni sorta, casse, fagotti, ceste ecc. e fra mezzo al trambusto, spauriti e tremanti, anche alcuni cagnolini. Dopo aver fatto scendere i profughi, salgo sul vagone dei feriti, fra i quali si trovano alcune vittime di un bombardamento avvenuto giorni or sono. Coll'aiuto dei militi della Croce Verde deponiamo i feriti con precauzione sulle barelle per trasportarli al controllo medico. Oltre il controllo medico vengon loro prestate le cure necessarie.

Dopo aver passato il controllo, riuniti sotto un ampio portificato vien distribuito ai profughi del té caldo; più tardi una buona minestra e pane, che, unitamente al tepore del sole, li ristora. Vi sono numerosi vecchi, bambini; abbiamo anche due gemelli di pochi mesi e dei neonati di sette e otto giorni. Finita la refezione e ultimate tutte le pratiche di controllo, tutti vengono fatti salire sul treno svizzero ben più comodo e pulito, i cui vagoni di seconda classe sono riservati ai feriti e ai vecchi. In testa al treno si trova il vagone della sussistenza, al centro del convoglio quello per il personale svizzero e per deposito di medicinali. Il treno parte, mille bandierine svizzere sventolano ed ineggianti festose grida al nostro Paese salutano la fitta folla che assiste alla partenza. Attraversiamo il suolo elvetico sotto un sole radioso e godendo del panorama magnifico che tutti osservano con grandi esclamazioni di entusiasmo ed ammirazione. «Qu'elle est belle la Suisse!» sento spesso esclamare. Una vecchia signora, tutta commossa mi si avvicina per dirmi che questa giornata è una parantesi tra una sofferenza e l'altra, perchè — diceva — non sappiamo cosa dopo ci aspetta!

La giornata attraverso il nostro Paese è soffusa di pace per questi poveretti, dopo tanti patimenti; a nessuno sembra vero di poter trascorrere un giorno senza udire l'urlo delle sirene ed il fischio delle bombe.

Il nostro compito è quello di assistere tutta questa povera gente durante il viaggio e di prodigiare con sollecitudine e amore tutte le cure di cui necessitano. Distribuire medicinali, fare bendaggi, dar loro infusi caldi, latte ai bambini e i sacchetti per il pranzo. Eppoi, quale aiuto morale, ascoltare le tristi vicende che tutti ci vogliono raccontare, dire a tutti una buona parola di conforto esortandoli ad aver fiducia nell'avvenire, sempre col sorriso sulle labbra anche se qualche lacrima inumidisce le nostre ciglia. La giornata è stata molto laboriosa ed il miglior compenso fu l'entusiasmo e la riconoscenza di tutta questa povera gente, al loro commiato dal suolo elvetico, al grido die «Vive la Suisse, Merci à la Suisse!»

A. P. Samaritana di Lugano.

Achtung vor Betrügern

Wie das Internationale Komitee vom Roten Kreuz vernommen hat, sprechen gewisse Individuen in Garagen und bei Privatpersonen vor, die Besitzer gegenwärtig aufgebockter Automobile sind. Diese Leute versuchen, für Rechnung des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz Wagen zu kaufen, wobei sie die Besitzer bitten, ihnen in Anbetracht des humanitären Werkes, das von dem angeblichen Käufer verfolgt wird, Rabatt zu gewähren.

Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz weist ausdrücklich darauf hin, dass es niemanden mit dem Kauf von Autos beauftragt hat, und dass jeder Agent, der sich in seinem Namen vorstellt, ohne Inhaber einer schriftlichen Vollmacht zu sein, als Betrüger anzusehen ist.

„Ferien in den Bergen"

Die Schweiz. Gemeinnützige Gesellschaft gibt seit einigen Jahren ein *Verzeichnis von Ferienwohnungen mit eigener Kochgelegenheit in Gebirgsgegenden*, das 16 Kantone umfasst, heraus. Die Ausgabe 1945 ist zum Preise von 45 Rp., einschliesslich Porto (zuzüglich allfälliger Nachnahmegebühren) bei der *Geschäftsstelle der Ferienwohnungsvermittlung in Amsteg (Uri), Tel. 9 68 31*, oder bei der *Schweiz. Gemeinnützigen Gesellschaft, Brandschenkenstr. 36, Zürich 1*, erhältlich.

Gut für die AUGEN

ist unbedingt Dr. Nobels Augenwasser **NOBELLA.** Zahlreiche Dankschreiben bestätigen es. Pflegen auch Sie Ihre Augen damit! Nobella hilft müden, schwachen, überanstrengten Augen, beseitigt Brennen und Entzündung und erhält die Augen klar, schön und frisch. Preis Fr. 3.50 Prompter Versand

APOTHEKE ENGELMANN, Chillonstrasse 25, Territet-Montreux

Schwesternheim
des Schweiz. Krankenpflegebundes
Davos-Platz

Sonnige, freie Lage am Waldesrand von Davos-Platz. Südzimmer mit gedeckten Balkons. Einfache, gut bürgerliche Küche. Pensionspreis (inkl. 4 Mahlzeiten) für Mitglieder des Krankenpflegebundes Fr. 5.50 bis Fr. 8.—. Nichtmitglieder Fr. 6.50 bis Fr. 9.—. Privatpensionäre Fr. 7.50 bis Fr. 10.—, je nach Zimmer. Teuerungszuschlag pro Tag Fr. —.75.